



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ
ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ
ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА
THE PUSHKIN
STATE MUSEUM OF FINE ARTS

OCTOBER 14–25

**IV International Festival of Inclusion
The Pushkin State Museum of Fine Arts**

EVERYBODY IS PRESENT

Now that everyone's presence in the online museum space has reached a quorum, we suggest talking about equality and its illusion, hyperlocality and digital freedom, the "theatricality" of everyday life and rethinking one's own boundaries.

'Everybody Is Present' is the theme of the IV International Inclusive Festival at the Pushkin Museum. The festival has been held at the Pushkin State Museum of Fine Arts every year since 2017, raising questions about the representation of people from socially excluded groups and the participatory possibilities of museum projects.

This year everyone was able to experience social exclusion and the lack of emotional and bodily contact with the real world. The threat of the pandemic has changed the formats of cultural projects and the way they interact with the audience; it has equalised the opportunities for those who can move, see and communicate freely with those who are deprived of such opportunities. Meeting in a single digital space creates new communication challenges.

For the first time, the festival is accompanied by a special theatre programme. The events in various formats included in the programme will help to analyse how experiences of isolation have allowed all of us to experience sensory, temporal and communicative notions of ourselves and the world in which we live in a new way, and to realise the changes this will bring. Thus, the specific physicality of being confined in a small space and limited mobility will be the focus of all public events, from inclusive movement training to social theatre.

The festival programme includes performances by artists and museum specialists from Russia, Switzerland, Japan, the USA, Finland, Israel, Germany, the UK, Ireland, Lithuania, Italy, Hong Kong and Mozambique.

EVERYBODY IS PRESENT



PROGRAMME

Wednesday, October 14

02.00–03.00 pm

Opening of the festival and exhibition of drawings by special artists 'Look from the inside'

Venue: Mouseion Center

Registration (50 places): <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448377/>

Broadcast: on Facebook (account 'Pushkin Museum for All') and the portal Культура.рф

Speakers:

Marina Loshak - Director of the Pushkin State Museum of Fine Arts

Alberto Garlandini - President of ICOM (video message)

Evgeniya Kiseleva - author of the idea and curator of the festival, Head of Access and Inclusion department at the Pushkin State Museum of Fine Arts

Alexander Svetakov - Chairman of the General Meeting of the "Absolute-Assistance" Foundation, patron of the inclusive Pushkin State Museum of Fine Arts

Nika Parkhomovskaya - curator of the festival's theatre programme, theatrical critic, curator, editor of Theatre magazine

07.00–08.30 pm

Discussion 'Social Museum. Cultural Audiences and Global Accessibility in the 21st Century'

Venue: Zoom platform

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448418/>

The desire to reach new audiences led the museum at the turn of the 20th and 21st centuries to significant institutional changes. The COVID-19 pandemic has added new challenges to the task of maintaining contact with these audiences. How has interaction between the museum and the public evolved in the era of the pandemic? What changes are taking place in museums due to this interaction? Is the representation of people with disabilities in contemporary museum practices one of the effects of this interaction?

Moderator:

Natalia Kopelyanskaya - museologist, curator

Participants:

Prof. Ilya Doronchenkov - Deputy Director of the Pushkin State Museum of Fine Arts for scientific work

EVERYBODY IS PRESENT



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ
ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ
ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА
THE PUSHKIN
STATE MUSEUM OF FINE ARTS

PROGRAMME

Wednesday, October 14

Dr. Matthias Henkel - Director of the Communications Committee of the International Council of Museums ICOM MPR, Director of Embassy of Culture (Berlin, Germany)

Prof. Ido Bruno - Director of the Israel Museum (Jerusalem, Israel)

Noël Bella Merriam - AT&T Director of Education, Diversity and Inclusion at the San Antonio Museum of Art (San Antonio, USA)

Evgeniya Kiseleva - author of the idea and curator of the festival, Head of Access and Inclusion department at the Pushkin State Museum of Fine Arts.

Marc Steene - Executive Director of the Pallant House Gallery (Chichester, UK), founder and president of the Outside In association

Thursday, October 15

12.00–01.00 pm

Virtual excursion 'Fantastic animals in the museum'

Venue: Zoom platform

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448861/>

During the tour, visitors will discover that the museum can be home to the most amazing animals, both real and fictional. They have infiltrated the collection of ancient myths: it is the terrible guardian of Hades - the dog Cerberus and the wolf, who fed the twins Romulus and Remus. Monsters have also emerged from the legends of Ancient Assyria - for example, the masterpiece: incredible giants, a mixture of bull, bird and man. In a museum, even a familiar beast can turn into an amazing creature with magical powers!

Presenter: Olga Leonova - employee of the department of excursion and lecture work at the Pushkin State Museum of Fine Arts

EVERYBODY IS PRESENT



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ
ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ
ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА
THE PUSHKIN
STATE MUSEUM OF FINE ARTS

PROGRAMME

Thursday, October 15

02.00–03.30 pm

Discussion 'Local story. Art and social practices in the national and regional context'

Venue: Zoom platform

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448422/>

The topic of conversation will be hyperlocality and strategies to preserve the uniqueness of the art project in the context of global transformations. How does a museum work with local communities? How is the inclusion of a wide audience in a local context? How is the balance between these flows maintained? How is the life of local communities and the individual in all its diversity reflected in museum projects? Do inclusive projects have local specificities?

Moderator:

Dr. Evgeniya Kiseleva - author of the idea and curator of the festival, head of the inclusive programmes department at the Pushkin State Museum of Fine Arts.

Participants:

Akiko Nishijima - Department of Education. Kyushu National Museum (Fukuoka, Japan)

Natalia Polenova - Director of the State Memorial of History, Art and Natural Museum Reserve - Vasily Dmitrievich Polenov 'Polenovo' (Tula Region) and the Family History Centre (Tula)

Pádraig Naughton - Executive Director of the Arts and Disability Ireland Association (Dublin, Ireland)

Nadežda Petrauskienė - Director of the Literary Museum of A.S. Pushkin (Vilnius, Lithuania)

Daniel Kemeni is the founder of the AbraCalabra Art Residence (Petrapaola, Italy)

04.00–07.00 pm

Master class for children with special needs and their parents 'New life with the museum'

Venue: Main building, Mouseion Center

Conducted by Maria Drezkina, artist, art therapist, senior researcher at the Pushkin State Museum of Fine Arts. A.S. Pushkin

Participants:

Wards of Regional Public Organization for Assistance to Social Rehabilitation of Persons with Disabilities 'Yablochko'

EVERYBODY IS PRESENT



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ
ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ
ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА
THE PUSHKIN
STATE MUSEUM OF FINE ARTS

PROGRAMME

Thursday, October 15

07.00–08.30 pm

Excursion in Russian sign language at the exhibition 'From Dürer to Matisse'

Venue: Main building

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1424275/>

A tour of the exhibition, which provides an opportunity to reflect on the drawing as a special kind of visual art. The museum's collection contains over 27,000 graphic works representing the five centuries of development of the main national European schools of graphic arts. The viewer will see a variety of techniques and manners, as well as a consistent change of styles and directions. Drawing requires a different perception than painting; it is set up for intimate communication. Now, by the will of circumstances, there are good conditions for the perception of this particular kind of art: in a virtual space, the viewer can have a special, trusting dialogue with the drawing.

Presenter: Svetlana Bobkova - a deaf guide

Friday, October 16

04.00–05.30 pm

Discussion 'Borders of performance. Visual Arts and Theatre'

Venue: Zoom platform

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448562/>

Moderator:

Anna Bouali - curator of the Pushkin Museum XXI direction at the Pushkin State Museum of Fine Arts.

Participants:

Jonna Strandberg - Chief Curator of Theatre Art at Kiasma Theatre / Kiasma Museum of Modern Art / National Gallery at Kiasma Museum of Modern Art / National Gallery of Finland (Helsinki, Finland)

Gennady Tikhenko - deaf participant of performance 'The Memory Organ' by Egor Rogalev, guide in Russian sign language at exhibitions of contemporary art

Alexander Savchuk - theatre director, founder of the independent Lusores theatre (St. Petersburg, Russia)

EVERYBODY IS PRESENT



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ
ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ
ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА
THE PUSHKIN
STATE MUSEUM OF FINE ARTS

PROGRAMME

Friday, October 16

106.00–07.00 pm

Play 'There is more in it than an empty herring' («Здесь больше, чем просто селедка»)

Location: Main building, Hall 29

Registration (50 places): <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448569/>

Open rehearsal and public talk by director Tufan Imamutdinov

Broadcast: on Facebook (account 'Pushkin Museum for All') and the portal Культура.рф

The new performance is a joint project of 'Inklusion', the Pushkin State Museum of Fine Arts and its inclusive programme 'Pushkinsky for All', the 'Art, Science and Sport' charity foundation and the Meyerhold Theatre Centre. The Un Certain Regard portal became the project's information partner.

Spectators: 50 people

The painting by Peter Bruegel Senior 'Dutch Proverbs' conveys the meaning of more than 100 ancient Dutch proverbs and sayings. 'To sit between two stools in the ashes', 'To hang one's cloak according to the wind', 'Tying a linen beard to Christ' - the meaning of some expressions we can still decipher today, and some will remain mysterious. The phrase 'There is more in it than an empty herring', chosen for the title of the new production of the creative association 'Inclusion' («Инклюзион»), staged by Tufan Imamutdinov, has a meaning 'there is more here than can be seen at first sight'. The new performance is a joint project of 'Inclusion', the Pushkin State Museum of Fine Arts and its inclusive programme 'Pushkinsky for All', the 'Art, Science and Sport' charity foundation and the Meyerhold Theatre and Cultural Centre. The project's information partner is the 'Osobyj vzglyad' («Особый взгляд») portal.

07.00–08.00 pm

Excursion in Russian sign language 'Culture of Ancient Greece'

Venue: Main building

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448333/>

The tour introduces visitors to the art of ancient Greece using original works and plaster casts as examples. The museum collection allows you to see not only monuments that provide insight into the main stages of the development of ancient Greek art - archaic, classical and Hellenistic - but also the culture of Crete and Mycenae from the earlier historical period.

Presenter: Victoria Berlizova - a deaf guide

EVERYBODY IS PRESENT



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ
ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ
ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА
THE PUSHKIN
STATE MUSEUM OF FINE ARTS

PROGRAMME

Monday, October 19

05.00–06.30 pm

Discussion 'Digital everything. Museums and digital ways of overcoming isolation'

Venue: Zoom platform

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448589/>

Moderator:

Vladimir Opredelev - IT Deputy Director of the Pushkin State Museum of Fine Arts

Participants:

Ariel Schwartz - Deputy Director for Interactive Technology at the Philadelphia Museum of Art (Philadelphia, USA)

Alexey Krasavin - Head of the Digital Department of the Pushkin State Museum of Fine Arts

Cymie Yeung - Accessibility Manager at the Cultural District Office of West Kowloon (Hong Kong, China)

Tuesday, October 20

12.00–01.00 pm

Inclusive engine master class 'Far and Close' from BewegGrund (Switzerland)

Venue: Zoom platform

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448609/>

An exclusive master class from BewegGrund specialists is always the joy of movement and communication, new exercises and knowledge about one's own body. And now that it can only be held online, it is also an attempt to find a contact despite borders and distances. The presenters promise that "during short master classes, participants will explore the whole range of movements, regardless of distances and the fact that we are in an online space. After the warm-up, we will play "far away-close" and touch each other, despite being physically impossible to do so. It will be fun!". This hour of plastic improvisation is another proof that closed space is not a hindrance to free movement.

A maximum of 15 participants and 15 accompanying persons

With German-Russian and Russian-German simultaneous interpretation as well as with Russian sign language translation

EVERYBODY IS PRESENT

PROGRAMME

Tuesday, October 20

The presenters:

Cornelia Jungo - dancer with congenital disability (diagnosis - osteogenesis imperfect), has been working with the company on a permanent basis since June 2019 (takes part in master classes and performs administrative functions)
Suzanne Schneider - dance teacher and choreographer, creator of modern and inclusive dance performances

02.00–03.30 pm

Lecture 'The Art of Dance and Dance in Art at the turn of the 19th and 20th Centuries'

Venue: Zoom platform

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1454277/>

The lecture will talk about the main changes that come into the art of dance at the turn of the XIX–XX centuries, giving the performer on stage a certain freedom of movement and the possibility of emotional expression instead of a clearly regulated and restrained drawing of familiar ballet performances. Dance experiments of that period so impressed the imagination of the audience, including artists and sculptors, that they were often reflected in works of fine art, which will also be presented at the lecture.

Lecturer: Natalia Kortunova - Senior Researcher at the Art Department of 19th and 20th Centuries European and American Art

02.00–03.30 pm

A sightseeing tour of the permanent exhibition of the 19th and 20th Centuries European and American Art

Venue: Gallery of the 19th and 20th Centuries European and American Art

Presenter: Olga Leonova - employee of the Department of Excursion and Lecture Work at the Pushkin State Museum of Fine Arts.

Participants:

wards of the 'House with a lighthouse' charity foundation

EVERYBODY IS PRESENT



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ
ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ
ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА
THE PUSHKIN
STATE MUSEUM OF FINE ARTS

PROGRAMME

Tuesday, October 20

03.00–04.00 pm

Inclusive engine master class 'Far and Close' from BewegGrund (Switzerland)

Venue: Zoom platform

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448612/>

An exclusive master class from BewegGrund specialists is always the joy of movement and communication, new exercises and knowledge about one's own body. And now that it can only be held online, it is also an attempt to find a contact despite borders and distances. The presenters promise that "during short master classes, participants will explore the whole range of movements, regardless of distances and the fact that we are in an online space. After the warm-up, we will play "far away-close" and touch each other, despite being physically impossible to do so. It will be fun!". This hour of plastic improvisation is another proof that closed space is not a hindrance to free movement.

A maximum of 15 participants and 15 accompanying persons

With German-Russian and Russian-German simultaneous interpretation as well as with Russian sign language translation

The presenters:

Cornelia Jungo - dancer with congenital disability (diagnosis - osteogenesis imperfect), has been working with the company on a permanent basis since June 2019 (takes part in master classes and performs administrative functions)

Suzanne Schneider - dance teacher and choreographer, creator of modern and inclusive dance performances

07.00–08.30 pm

Discussion 'Supervision and punishment in theatre and the fine arts'

Venue: Lopukhin Estate

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448625/>

The conversation will cover topics such as unfreedom, bodily and mental limitations. The panelists will talk about how theatrical, performative and visual arts reflect the mechanisms of prison violence throughout the twentieth century and today. Fragments of plays and performances about or with prisoners will also be shown.

With Russian sign language translation and online broadcast

Participants:

Danila Bulatov - art historian, curator, researcher at the Pushkin State Museum of Fine Arts

Katrin Nenasheva - artist, art activist and director

Nika Parkhomovskaya - curator of the festival's theatre programme, theatrical critic, curator, editor of Theatre magazine

EVERYBODY IS PRESENT



PROGRAMME

Wednesday, October 21

12.00–01.00 pm

Inclusive engine master class 'Far and Close' from BewegGrund (Switzerland)

Venue: Zoom platform

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448632/>

An exclusive master class from BewegGrund specialists is always the joy of movement and communication, new exercises and knowledge about one's own body. And now that it can only be held online, it is also an attempt to find a contact despite borders and distances. The presenters promise that "during short master classes, participants will explore the whole range of movements, regardless of distances and the fact that we are in an online space. After the warm-up, we will play "far away-close" and touch each other, despite being physically impossible to do so. It will be fun!". This hour of plastic improvisation is another proof that closed space is not a hindrance to free movement.

A maximum of 15 participants and 15 accompanying persons

With German-Russian and Russian-German simultaneous interpretation as well as with Russian sign language translation

The presenters:

Cornelia Jungo - dancer with congenital disability (diagnosis - osteogenesis imperfect), has been working with the company on a permanent basis since June 2019 (takes part in master classes and performs administrative functions)
Suzanne Schneider - dance teacher and choreographer, creator of modern and inclusive dance performances

02.00–03.00 pm

Author's reading of poems 'I see something that no one sees!'

Venue: Mouseion Center (to be clarified)

Registration (up to 50 participants):

<https://artsmuseum.timepad.ru/event/1452500/>

Reads German Lukomnikov - Russian poet, prose writer, palindromist, performance artist, anthology compiler

EVERYBODY IS PRESENT



PROGRAMME

Wednesday, October 21

05.00–06.30 pm

Master class for all those interested in inclusive dance and presentation of author's methodology for specialists from BewegGrund (Switzerland)

Venue: Zoom platform

Registration (up to 120 participants):

<https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448651/>

The Swiss inclusive dance company BewegGrund has been the flagship of inclusive dance not only in its own country, but also in Europe for over twenty years. During the master class, Swiss specialists will talk about their working methods, show the most interesting and effective exercises, and share examples from their everyday practice.

With German-Russian and Russian-German simultaneous interpretation, as well as with Russian sign language translation

The presenters:

Cornelia Jungo - dancer with congenital disability (diagnosis - osteogenesis imperfect), has been working with the company on a permanent basis since June 2019 (takes part in master classes and performs administrative functions)

Suzanne Schneider - dance teacher and choreographer, creator of modern and inclusive dance performances

Thursday, October 22

02.00–03.00 pm

Speech 'Inclusion and social sustainability: a strategic reorientation and new practices'

Venue: Zoom platform

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448818/>

National museums are for everyone, but do they reach everyone? How can a national museum be inclusive, and why is diversity so important? Dealing with cultural identity, history and heritage, national museums have an inherent power of including and excluding. Speakers believe that the strength of a society is dependent on equal cultural integrity and wellbeing of every member of the society. The idea of a national culture should be pluralistic by nature. Structured and inclusive co-operation with minorities and an audience-oriented overall approach require a remarkable change in the way national museums traditionally operate. Reaching new audiences means lot of co-development as

EVERYBODY IS PRESENT



PROGRAMME

Thursday, October 22

well as new networks and partners. Sharing the ownership of the concept of the national requires courage. Through recent case examples from the National Museum of Finland, will be studied inclusion as a strategic reorientation and as a necessity, when striving for true cultural sustainability.

Speakers:

Elina Anttila, Director General of the National Museum of Finland (Helsinki, Finland)

Hanna Forssell, Head of Public Programmes of the National Museum of Finland (Helsinki, Finland)

04.00–05.00 pm

Virtual excursion 'The Art of Ancient Rome' with translation into Russian sign language

Venue: Zoom platform

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448854/>

The tour, which focuses on the art of Ancient Rome, includes a tour of plaster casts as well as original monuments. The exhibition provides insight into the main periods in the development of the art of Ancient Rome - from the origins to the sunset of the state. The monuments on display not only show a connection with Ancient Greek art, but also allow you to see new features introduced by the Romans to world art culture, whether it be architectural and engineering discoveries or a sculptural portrait.

Presenter: Anna Topelberg - employee of the department of excursions and lectures at the Pushkin State Museum of Fine Arts

EVERYBODY IS PRESENT



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ
ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ
ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА
THE PUSHKIN
STATE MUSEUM OF FINE ARTS

PROGRAMME

Friday, October 23

07.00–08.30 pm

Public-talk 'An Inclusive Performance in a Modern Museum: Hear Paintings, See Theatre'

Venue: Zoom platform

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448680/>

A modern museum is a point of attraction even for those artists who are not directly related to fine or visual art. Moreover, it is museum space that is becoming a point of reference for many performative and inclusive projects. Whether it is difficult to rehearse in museum halls and how one can talk about painting in the language of the theatre will be discussed by the authors of the new performance "There is more than just a herring", which is being created in collaboration with the Pushkin State Museum of Fine Arts.

With translation into Russian sign language and online broadcast

Moderator:

Nika Parkhomovskaya - curator of the festival's theatre programme, theatrical critic, curator, editor of Theatre magazine

Participants:

Tufan Imamtudinov - director, in 2014-2020 chief director of the Kazan State Theatre for Young Spectators, repeatedly nominated for a Russian theatre prize 'Golden Mask' (including for the inclusive performance of 'Alluki' («Аллюки»)).

Irina Povolotskaya - writer, artist and actress, known under the pseudonym 'Fioletovaya Feya Feniks' ('Purple Fairy Phoenix'); blind deaf from childhood, author of the autobiographical novel 'Nichego ne vizhu, nichego ne slyshu, nichego ne govoryu' ('I see nothing, hear nothing, say nothing') and the poetry collection 'Fioletovaya poeziya' ('Purple Poetry').

07.00–08.30 pm

Excursion in Russian sign language at the exhibition 'From Dürer to Matisse'

Venue: Main building

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1448333/>

A tour of the exhibition, which provides an opportunity to reflect on the drawing as a special kind of visual art. The museum's collection contains over 27,000 graphic works representing the five centuries of development of the main national European schools of graphic arts. The viewer will see a variety of techniques and manners, as well as a consistent change of styles and directions. Drawing requires a different perception than painting; it is set up for

EVERYBODY IS PRESENT



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ
ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ
ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА
THE PUSHKIN
STATE MUSEUM OF FINE ARTS

PROGRAMME

Friday, October 23

intimate communication. Now, by the will of circumstances, there are good conditions for the perception of this particular kind of art: in a virtual space, the viewer can have a special, trusting dialogue with the drawing.

Presenter: Svetlana Bobkova - a deaf guide

Sunday, October 25

12.00–01.00 pm

Excursion in Russian sign language 'Culture of Ancient Egypt'

Venue: Main building

Registration: <https://artsmuseum.timepad.ru/event/1424444/>

The tour is dedicated to the art and culture of one of the world's oldest civilizations, Ancient Egypt. The basis of the exhibition in Room 1 ("The Art of Ancient Egypt") is the collection of Russian Egyptologist Vladimir Semenovitch Golenishchev, which is world famous. It includes numerous monuments - reliefs, sarcophagi, funerary masks, statues, vessels, papyrus, and various amulets - and makes it possible to trace the development of Egyptian art over thousands of years, assess important aspects of Ancient Egyptian religion and learn about everyday life of the ancient Egyptians.

Presenter: Victoria Berlizova - a deaf guide